



ကြိမ်တစ်ကြိမ်တစ်ကျိတ်တစ်ကွဲးနိဉ်ဒီးနတ်ခွဲးတယ်ယာ်

လိာ်ဘိးဘဉ်သ့ညါဘဉ်ယးတံးခွဲးတယ်ယာ်လၢ FERPA ဖိလ်ဒီးမဲာ်နံာ်စိထဉ်ပဒိဉ်တံးဂဲလိထံသးတံးဘျုးတံးဂဲထီဉ်

ဘဉ်ယးဟံာ်ဖိယိတံးကုာ်ဘဉ်ကုာ်သ့ခွဲးယာ်ဒီးတံးပုဃုးဒီးပုဂံးတံးဘျုး

(FERPA)ဒီး မဲာ်နံာ်စိထဉ်ပဒိဉ်တံးဂဲလိထံသးတံးဘျုးတံးဂဲထီဉ်ဟ့ဉ် မိာ်ပံတဖဉ်/ပုဂံးထွဲကွိမိတဖဉ် ဒီးပုကွိမိတဖဉ်

လၢအပုဃုထီဉ် ၁၈နံာ် မ့တမ့ာ် ဆုအဖိခိဉ်တဖဉ်(“ကွိမိတဖဉ်လၢအကြးဝဲဘဉ်ဝဲ”)အိဉ်ဒီးတံးခွဲးတယ်ယာ်အမုာ်အတီယုာ်ဒီးတံးပာ်ဒိဉ်ပာ်ထီဆုပုကွိမိတဖဉ်တံးကုာ်ဘဉ်ကုာ်သ့တံးမၢနိဉ်တဖဉ်န့ဉ်လီၤ

တံးခွဲးတယ်ယာ်တဖဉ်န့ဉ်မုာ်-

- ၁. တံးခွဲးတယ်ယာ်လၢယုကုာ်သမံသမိးတံးဒီးကုာ်ပုကွိမိတဖဉ်တံးကုာ်သ့တံးမၢနိဉ်တဖဉ်လၢအသီ ၁၀ အတီပု ဝဲတံးဒီးနတ်ပာ်ထီဉ်တံးလဲၤန့ဉ်အခွဲးဆုစုဉ်ဖိလ်ပဒိဉ်ကွိအသီ ၁၀ ဝဲအလီၤခဲန့ဉ်လီၤ. မိာ်ပံတဖဉ်ဒီးကွိမိလၢအကြးဝဲဘဉ်ဝဲတဖဉ်မုာ်သးအိဉ်ယုကုာ်သမံသမိး အဖိ မ့တမ့ာ် အကစၢ်တံးကုာ်ဘဉ်ကုာ်သ့တံးမၢနိဉ်တဖဉ် ကြးဟ့ဉ်ထီဉ် ငးသ့ညါလိာ်ကွဲးတံးဘဉ်ဆု ကွိခိဉ်ဒိဉ်အဆိဉ်လၢကဟ်ဖျါထီဉ်တံးကွဲးနိဉ်တဖဉ်လၢသးအိဉ်ယုကုာ်သမံသမိးဝဲတဖဉ်န့ဉ်လီၤ. ကွိခိဉ်ဒိဉ်ကသးကွဲးရဲဉ်ကွဲးနတ်လၢကလဲၤန့ဉ်ကွဲး ဒီးဘိးဘဉ်သ့ညါမိာ်ပံတဖဉ် မ့တမ့ာ်ကွိမိလၢအကြးဝဲဘဉ်ဝဲအကီၢ် တံးဆၢကတီၢ် ဒီး ပာ်လီၤတံးလီၤဝဲလၢကယုကုာ်သမံသမိးတံးမၢနိဉ်အကီၢ်န့ဉ်လီၤ. တံးဂဲကလုာ်ကလုာ်အကီၢ်, ဝဲသးစုးမၢနိဉ်တံးဒီးသးန့ဉ် ၃၀၄.၁.၄ တံးဒီးနတ်တံးဂဲထီဉ်လၢနီၢ်ကစၢ်တံးဂဲထီဉ်အလိာ်ဖိလ်လၢအဆိဉ်ဝဲ စုဉ်ဖိလ်ပဒိဉ်ကွိတံးမၢနိဉ်အလိာ်န့ဉ်တံးအပုန့ဉ်တက့ၢ်.
- ၂. တံးခွဲးတယ်ယာ်လၢကယုထီဉ်တံးဘျုးထီဉ်တံးဘဉ်ယးပုကွိမိတဖဉ် တံးကုာ်ဘဉ်ကုာ်သ့တံးမၢနိဉ်မၢယါန့ဉ် မိာ်ပံ မ့တမ့ာ် ပုကွိမိလၢအကြးဝဲဘဉ်ဝဲတဖဉ် တံးန့ဉ်မုာ်အတီၢ်တံးလီၤ ဆဲး, အငးနတ်ပာ်ကမ့ဉ်တံး, မ့တမ့ာ်လၢကွဲးအကတီၢ် တံးလုာ်သ့ညါပာ်တံးပုကွိမိအနီၢ်ကစၢ်တံးခွဲးတယ်ယာ်တဖဉ်န့ဉ်လီၤ. မိာ်ပံတဖဉ် မ့တမ့ာ် ကွိမိတဖဉ်လၢသးအိဉ်သံကွဲးစုဉ်ဖိလ်ပဒိဉ် ကွိ လၢတံးကမၢနိဉ်ထီဉ် ဖိတဖဉ် မ့တမ့ာ် အနီၢ်ကစၢ်တံးကုာ်ဘဉ်ကုာ်သ့တံးမၢနိဉ်န့ဉ် ကြးကွဲးငးသ့ညါဘဉ်ကွိခိဉ်ဒိဉ်လီၤတံးလီၤဆဲး လၢတံးလီၤလၢ တံးမၢနိဉ်သးအိဉ်ဆိတလဲအ လီၤဒီးဝဲဖျါထီဉ်လီၤတံးလီၤဆဲးလၢဘဉ်မနုးအယံသးအိဉ်ဆိတလဲအကီၢ်န့ဉ်လီၤ. ကီၢ်ရဲဉ်ကွိမုာ်အတီၢ်လၢတံးမၢနိဉ်တဖဉ်ဒ်မိာ်ပံ မ့တမ့ာ်ကွိမိနီၢ်ကစၢ်အတီၢ်ယုထီဉ်တံးအ သိးဘဉ်သးပုဃု, တံးကဘဉ်ငးသ့ညါကွဲးမိာ်ပံ မ့တမ့ာ်ပုကွိမိလၢအကြးဝဲဘဉ်ဝဲတဖဉ်အဆိဉ်ဒ်တံးဆၢတံးအိဉ်အသိး ဒီးဒ်တံးအခွဲးအယာ်အိဉ်အသိး ကနုးဟ့ဉ်ဘဉ်ကွဲးဝဲတံးယုထီဉ်တံး ဘျုးဘဉ်မၢနိဉ်အကီၢ်န့ဉ်လီၤ. တံးဂဲတံးကုာ်လၢတံးဖိဉ်အါထီဉ်လၢအဘဉ်ထွဲတံးမၢနိဉ်ကပုန့ဉ် တံးကွဲးလီၤပာ်လီၤအါဆုညါဝဲတံးယုထီဉ်တံးမၢနိဉ်ကွိမိတဖဉ်မၢနိဉ်အပုလၢ ၃၀ ၄.၀၀.၂-တံးကွဲးလီၤပာ်လီၤလၢတံးဖိဉ်အါထီဉ်တံးဂဲထီဉ်စုဉ်ဖိလ်ပဒိဉ်ကွိတံးကွဲးလီၤပာ်လီၤတဖဉ်အလိာ်တံးန့ဉ်ကွဲးအပုန့ဉ်လီၤ.
- ၃. တံးခွဲးတယ်ယာ်လၢတံးကဟ့ဉ်ထီဉ်လိာ်ကွဲးလၢတံးအာ်လီၤဟ့ဉ်ဒီးတဖျါကွိမိနီၢ်ကစၢ်တံးဂဲထီဉ်တံးဂဲထီဉ်တံးဘဉ်ထွဲလၢတံးဒးန့ဉ်ဖျါထီဉ်အါဆု, လၢအမုာ်, (PLL) ပုကွိမိတဖဉ်ကုာ် ဘဉ်ကုာ်သ့တံးကွဲးနိဉ်တဖဉ်, ထဲဒုဉ်တံးဘဉ်ယိာ်အိဉ်ထဲလဲဉ်လၢ တံးဘျုးသဲးဟ့ဉ်ပုဉ်ဒီး တံးဘိးဘဉ်ဖျါထီဉ်လၢအတအိဉ်ဒီးလိာ်န့ဉ်ကွဲးဘဉ်န့ဉ်လီၤ.
- ၄. တံးခွဲးတယ်ယာ်လၢ
တံးဘျုးထီဉ်တံးလီၤကွဲးယုာ်ဒီးကီၢ်စုဉ်တံးကုာ်ဘဉ်ကုာ်သ့ဝဲကွဲးလၢအဘဉ်ယးတံးပာ်တံးကမ့ဉ်တံးစၢ်ဆဲးလီၤဖျါလီၤလၢ စုဉ်ဖိလ်ပဒိဉ်ကွိကလုာ်ပာ်မၢထွဲယုာ်ဒီး FERPA တံး လိာ်ဘဉ်တဖဉ်န့ဉ်လီၤ. မၢဒီးအိဉ်ဆိးလီၤလၢ FERPA ပုဃုတံးဝဲဒီးမုာ်ဝဲ-

Family Policy Compliance Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, SW
Washington, DC 20202

FERPA ဟ့ဉ်တံးပုတဖဉ်လၢတံးဘိးဘဉ်ဖျါထီဉ် PII

ပုကွိမိတဖဉ်ကုာ်ဘဉ်ကုာ်သ့ တံးမၢနိဉ်တဖဉ်, လၢအတအိဉ်ဒီးမိာ်ပံ မ့တမ့ာ် ကွိမိလၢအကြးဝဲဘဉ်ဝဲတဖဉ်အလိာ်န့ဉ်ကွဲး, တံးဘိးဘဉ်ဖျါထီဉ်တံးမုာ်

ကြးဝဲဘဉ်ဝဲသးပုဃုလၢတံးအိဉ်သးလီၤတံးတခါခါလၢအဖျါဖဲနီဉ်ဂံ ၉၉.၃၁ FERPA

တံးသိဉ်တံးသိတံးဘျုးန့ဉ်လီၤ. ထဲဒုဉ်ထဲလၢတံးဘိးဘဉ်ဖျါထီဉ်အုကွိ ဖိးသဲးအပု, တံးဘိးဘဉ်ဖျါထီဉ်လၢအဘဉ်ထွဲ

လိာ်သးဒီးတံးစံာ်ညါပီတုတံးကလုာ်တနုး မ့တမ့ာ် ကွိဘျုးအတံးကိးဖိးသဲးတဖဉ်, တံးဘိးဘဉ်ဖျါထီဉ်လၢအမုာ်လိာ်တြိာ်ဖိဉ်တံးဂဲထီဉ်ကွဲးတဖဉ်, ဒီးတံးဘိးဘဉ်ဖျါထီဉ် မိာ်ပံတဖဉ်ဒီးကွိမိလၢအ

ကးဝဲဘဉ်ဝဲတဖဉ်, နီဉ်ဂံ ၉၉.၃၂ လၢအမုာ် FERPA

တံးသိဉ်တံးသိတံးဘျုးလၢကွဲးအကီၢ်ကဘဉ်မၢနိဉ်မၢယါပာ်တံးဘိးဘဉ်ရလီၤတဖဉ်အံးန့ဉ်လီၤ. မိာ်ပံတဖဉ်ဒီးပုကွိမိလၢအကြးဝဲဘဉ်ဝဲတဖဉ်အိဉ်ဒီးတံးအခွဲးအယာ်

လၢယုကုာ်သမံသမိးကွဲးဒီးကွဲးကတီၢ်မၢနိဉ်တဖဉ်အတံးဘိးဘဉ်သ့ညါန့ဉ်လီၤ. တံးပာ်ထီဉ်လၢလိာ်တဖဉ်အံးမုာ်ဝဲတံးဂဲထီဉ်တံးဂဲထီဉ်လၢအမၢညါန့ဉ်အသးလၢ PLL ဖိလ်လၢအတအိဉ်ဒီး

တံးဘိးဘဉ်ရလီၤလၢတံးအာ်လီၤဟ့ဉ်အခွဲးတဖဉ်လီၤ.

- ဆုခိဉ်နုာ်ပုဘဉ်မုဘဉ်ခါလၢကွဲးအကတီၢ်လၢအပုန့ဉ်, လၢအပုန့ဉ်ယုာ်ကီၢ်ရဲဉ်ကွိခိဉ်နုာ်ပုဘဉ်မုဘဉ်ခါတဖဉ်, သရဲဉ်တဖဉ်, ဒီးပုဃုစၢတံးတဖဉ်, လၢအပုန့ဉ်ယုာ်တံးကုာ်ဘဉ်ကုာ် သ့ဘဉ်စးကရ မ့တမ့ာ် ကွိတံးသ့ညါထီဉ်လီၤဆိအပု ပုဃုတံးပာ်လီၤကွဲးမုဆုတဖဉ်မုာ်ပုဃုလၢအလီၤပာ်လီၤဒီးတံးသိဉ်တံးသိလၢအဘဉ်ထွဲဘဉ်ယး တံးကုာ်ဘဉ်ကုာ်သ့တံးနုာ် ဘျုးနုာ်ဖိဉ်တဖဉ်န့ဉ်လီၤ. ပုဃုတဖဉ်အပုပုဃုာ် ပုဃုလၢအဟံးနုာ်တံးအာ်လီၤလၢကမၢတဖဉ်, ပုဃုတံးကုာ်ဘဉ်တဖဉ်, ပုဃုတံးမုာ်သးမၢကလီၤတဖဉ်, တံးကရကရီအပု အကရကရီအပုအပုပုဃုလၢအဆိဉ်ဒီးကွိလၢမၢပုဃုတံးကရကရီအကမၢဝဲစၢတံးလၢအဘဉ်ယးဒီးကွိမိကီၢ်စိတံးမၢ မ့တမ့ာ် တံးမၢလၢအလီၤဘဉ်တံးအကွိအကွဲး တဖဉ်, ဟ့ဉ်လီၤတံးအိဉ်သးတဖဉ်လၢအဆိဉ်ဝဲစရီပုဃု 99.31(a)(1)(i)(B)(1) - (a)(1)(i)(B)(3) are met. (§ 99.31(a)(1)) အသိးန့ဉ်လီၤ.
- ဆုခိဉ်နုာ်ပုဘဉ်မုဘဉ်ခါတဖဉ်လၢကွဲးအက, ကွိအသနု, မ့တမ့ာ် တံးသ့ညါထီဉ်လၢပတီၢ်ထီဉ်တံးကုာ်ဘဉ်ကုာ်သ့လၢကွဲးတဖဉ်ယုနုာ်အါ မ့တမ့ာ် တံးပာ်လီၤကမ့ဉ်ဆဲးလီၤမံ, မ့ တမ့ာ် တံးလီၤလၢကွဲးတဖဉ်ဆဲးလီၤတံးပာ်မံ, တံးစံးဒဲကလိာ် တံးဘိးဘဉ်ဖျါထီဉ်လၢအမုာ်တံးပုဃုလၢအဘဉ်ထွဲပုကွိမိအတံးဆဲးလီၤမံ မ့တမ့ာ် တံးသးလဲလိာ်တံး, တံးဂဲမုာ်ပုဃုလၢတံးလိာ်တဖဉ်လၢ § 99.34. (§ 99.31(a)(2))

- ဆူကီရ်ခိးဟီဂ်ကဝီခိန်နာတဖှ် မုတမုာ် ပုနုာ်စိနုာ်ကမိတဖှ်အတၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိနုာ် တၢ်တူၢ်လိာ်အိးလိးဆိလၢတၢ်ကဟ်ဖျါထီၣ် မုတမုာ် တၢ်ဘိးဘၣ်ဟ်ဖျါလၢကီၢ်စဲၣ်သဲး တၢ်သိၣ်တၢ်သိလၢအလိးဘၣ်ယိာ်လၢအမုာ်ဖိသၣ်လၢအတၢ်ခိၣ်တၢ်ခိၣ်ပဲၤဒဲးတဖှ် တၢ်စံၣ်ညီၣ်ပိတုသနု နိးသနုအကံၢ်အစိလၢဟ့ၣ်ထီၣ်တုၤလိးတိးလိး. တၢ်သမံသမိးအတၢ် အကံၢ်ခိၣ်, လၢကိၣ်ဖိသိးအံးတဖှ်အတၢ်မၤနီၣ်မၤယါတဖှ်န့ၣ်တၢ်ကထုးထီၣ်ရၤလိးတၢ်အိး, တၢ်ဂၢ်မိာ်ပုၤ § 99.38. (§ 99.31(a)(5))
- ဆူ တၢ်ကရၢကရိတဖှ်လၢန့ၣ်လိးတၢ်ယုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်တဖှ်အဂီၢ်, မုတမုာ် တၢ်ကဲထီၣ်ခါၣ်စးလၢ ကိၣ်, တၢ်ရဲၣ်လိးတဆိဘၣ်တဆိဆူ- (က) တၢ်ဂုၤထီၣ်ပသိထီၣ်, တၢ်မၤ ကၢ်မၤကူၤ, မုတမုာ် ပၤဆုအံးကုၤကုၤတၢ်ထံၣ်ဆိဟ်တၢ်ဒိးစးတဖှ်, (ခ) ပၤဆုအံးကုၤကုၤပုၤကိၣ်ဖိတဖှ်အဂီၢ်တၢ်မၤစၢတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျိတဖှ်, မုတမုာ် (ဂ) တၢ်မၤဂုၤ ထီၣ် တၢ်သိၣ်လိန့ၣ်လိ, တၢ်လိၣ်တဖှ်လၢအကြးဝဲဘၣ်ဝဲတဖှ် ဖိးမံလိာ်သးသၢပုၤအခါန့ၣ်လိ. (§ 99.31(a)(6))
- ဆူ တၢ်လုၤဟီၣ်မၤထွဲတၢ်စံၣ်ညီၣ်ပိတုအတၢ်ရဲၣ်လိးကုၤလိးတဆိဘၣ်တဆိ မုတမုာ် လၢအဖိးမံဒိးတၢ်သိၣ်တၢ်သိဂၢ်ဝဲဘၣ်ယးကီၢ်ဘျီဟ့ၣ်လိတၢ်ကလုၢ်လၢပုၤကဘၣ်ဟဲဆူကိၣ် ဘျီအတၢ်လိၣ်ဘၣ်တဖှ်ဖိးမံအခါန့ၣ်လိ. (§ 99.31(a)(9))
- ဆူခိၣ်န့ၣ်ပုၤဘၣ်မုဘၣ်ခါတဖှ်လၢအကြးဝဲဘၣ်ဝဲလၢအဆိၣ်ဒိးတၢ်ဆဲးကျဲလၢအမုာ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ဆူ မုတမုာ် ဂုၢ်ဂီၢ်ဆူတၢ်ဘၣ်တၢ်အဂီၢ်, § 99.36. (§ 99.31(a)(10))
- တၢ်ကရၢကရိအပုၤဘၣ်မုဘၣ်ခါလၢအဘၣ်ထွဲတၢ်မၤစၢပုၤဂီၢ် မုတမုာ် တၢ်ကဲန့ၣ်ခါၣ်စးလၢကီၢ်စဲၣ် မုတမုာ် ဟီၣ်ကဝီပုၤတၢ်ကွၢ်ထွဲမၤစၢပိသၣ်အတၢ်ကရၢကရိ မုတမုာ်ကလုၢ် နီၣ်တၢ်ကရၢကရိအပုၤလၢအန့ၣ်ပၤန့ၣ်လၢကန့ၣ်လိကွၢ်အပုၤကိၣ်ဖိအဂီၢ်အကျိတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲဖဲခါၣ်စးကရၢ မုတမုာ်တၢ်ကရၢကရိလၢအမုာ်ဖိးမံစးကဲန့ၣ်ခါၣ်စး, တၢ်ဒိးသနု သးလၢကီၢ်စဲၣ်
မုတမုာ် ကလုၢ်န့ၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိတၢ်ဘျီသဲးအပုၤ, တၢ်အံးထွဲကွၢ်ထွဲ ဒိး တၢ်ဒိးသနုကုၤကိၣ်ဖိလၢတၢ်ဆိလိးဟ်လိးအိးလၢတၢ်ကွၢ်လုၢ်ဒိၣ်ထီၣ်ကုၤအလိၢ်န့ၣ်လိ. (20 U.S.C. § 1232g(b)(1)(L))
- တၢ်ကစိၣ်တၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိလၢကိၣ်ဟ်ပနီၣ်န့ၣ်ဖျါတၢ်တဖှ်အံးဒဲး“တၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိလၢလိာ်တြိၣ်ဖျိ” မုၢ်ကြးဝဲဘၣ်ဝဲဒဲးတၢ်လိၣ်တဖှ်လၢ § 99.37 အစိလၢအသိးန့ၣ် မုၢ်ဖိးမံ လိာ်သးန့ၣ်လိ. (§ 99.31(a)(11))

တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါဘၣ်ယးလိာ်တြိၣ်ဖျိတၢ်ကစိၣ်တၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိ

လံာ်တြိၣ်ဖျိတၢ်ကစိၣ်တၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိမုၢ်ကမုၢ်အဂီၢ်တၢ်ကစိၣ်တၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိတဖှ်ဒိးတၢ်ကထုးထီၣ်ရၤလိးလၢအတၢ်အိၣ်ဒိးတၢ်အါၣ်လိးဟ့ၣ်ခွဲးဘၣ်န့ၣ်လိ. စ့ၣ်ဖိလံာ်ပဒိၣ်ကိၣ်အိၣ်ဒိးတၢ်မၤပနီၣ်န့ၣ် ဖျါတၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိထွဲတဖှ်ဒဲးလံာ်တြိၣ်ဖျိတၢ်ကစိၣ်တၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိအသိးန့ၣ်လိ.

- မံ
- အိၣ်ဖျါမုၢ်န့ၣ်မုၢ်သိ
- တိး
- ကိၣ်
- ဆဲးလိးမံမုၢ်န့ၣ်မုၢ်သိ
- တၢ်သိၣ်လိလံာ်မိာ်ပုၤအဂုၤကတၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိ
- တၢ်ဟ့ၣ်လၢကပိတဖှ်, ဒဲးအမုၢ်တၢ်ဖျိထီၣ် ကိၣ်/တၢ်ဖျိထီၣ်ကိၣ်အလံာ်ဆူၣ်သး (မုၢ်ဖျိ ထီၣ်တၢ်လံာ်ကိၣ်)

လံာ်တြိၣ်ဖျိတၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိအတၢ်ပညိၣ်မုၢ်ကတၢ်လိာ် စ့ၣ်ဖိလံာ်ပဒိၣ်ကိၣ်လၢကဒုးပုၤယုာ်စးထီၣ်န့ၣ်အတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့တၢ်မၤနီၣ်လၢကီၢ်စဲၣ်ဒိးကိၣ်တၢ်ထုးထီၣ်ရၤလိးဒိးတန့ၣ်အဂီၢ်လံာ်တၢ်ဂီၤတဖှ်, တၢ်ဟ့ၣ်လၢဟ့ၣ်ကပိတဖှ်ဒိးတၢ်သ့ၣ်ညါဟ်ပနီၣ်အဂုၤအကတဖှ်စရိ, ဘျီမုၢ်ပုၤတၢ်ဂဲၤဒိးတဖှ်, ဖျါကိၣ်ရဲၣ်တၢ်ကျိတဖှ်, တၢ်ဂဲၤလိာ်ကွဲးတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျိတဖှ်, တၢ်အဂုၤအက...

တၢ်ခဲလၢဟ်ဖျိဖိခိၣ် လံာ်တြိၣ်ဖျိတၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိတဖှ်အဖိခိၣ်, တၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိထွဲတဖှ်မုၢ်တၢ်မၤနီၣ်န့ၣ်ဖျါတၢ်လိးလိးဆိဆိလၢနီၣ်ကစၢ်တကၤအတၢ်ဟ်ဖျါတၢ်အသိးလိ.

	အိၣ်ဆိးလိာ်ကျဲ	ဟံၣ်လိတစိ နီၣ်ဂံၢ်	ကိၣ်နီၣ်ဂံၢ်	မဲၣ်န့ၣ်စိ ထၣ်ကီၢ် စဲၣ်တၢ်ဟ် ဖျါကိၣ်ဖိဂၢ် ကျိအနီၣ်ဂံၢ်	ကိၣ်ဖိ မုၢ်/ခါ	ကိၣ်ဖိအမုၢ်လ	မိာ်ပုၤ/ပုၤကွၢ်ထွဲကိၣ်ဖိ အမံ	တိးဒးတၢ် တီၣ်ကျဲ
ပုၤထၢသးတဖှ်(လၢ တိးထီၣ်ကိၣ်ဖိအဂီၢ်လိးဆိ)	X	X						
မဲၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကမုၢ်လံာ်ရဲဒး	X	X	X			X		
ကိၣ်တၢ်တိစၢမၤစၢခိၣ်န့ၣ်	X	X					X	X
ကမုၢ်တၢ်ဝဲစိာ်တိဆုအတၢ်မၤလိာ်			X					
မဲၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကူၣ်သ့ဖျါစိမိးတိး ဒိၣ်တုၤပတီၢ်ထီၣ်အဝဲဒး				X	X			

မိာ်ပုၤ/ပုၤကွၢ်ထွဲကိၣ်ဖိတဖှ်လၢသးအိၣ်ယုထၢဒဲးတမၤသကိးလၢတၢ်တြိၣ်ဖျိတၢ်ဂၢ်တၢ်ကျိတဖှ်ကဘၣ်ဒုးသ့ၣ်ညါစ့ၣ်ဖိလံာ်ပဒိၣ်ကိၣ်လၢလံာ်ကွဲးန့ၣ်လိ. တၢ်တမၤသကိးလၢတၢ်အဂီၢ်လံာ်ဒိးတၢ်ထံၣ်န့ၣ်သ့ ဝဲ <http://spps.org/studentrecords> မုတမုာ် ကိးဒုးသ့ၣ်ညါဘၣ်ပုၤကိၣ်ဖိတၢ်မၤနီၣ်မၤယါ ဝဲ ကိၣ်ဖိတၢ်ဆဲးလိးမံမုၢ်န့ၣ်မုၢ်သိ (၆၅၁)၆၅၂-၃၇၆၄ န့ၣ်တက့ၢ်.

တၢ်သံကွၢ်ဘၣ်ယးကိၣ်ဖိတၢ်မၤနီၣ်အဂီၢ်ဝဲသးစူဆဲးကျဲ-

Student Records, Student Placement Center
 2102 University Avenue W
 Saint Paul, MN 55114
 (651) 632-3764